



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

TENDER NO.SC 867/2010

**OPERATION OF THE MECHANISED MATERIAL RECOVERY FACILITY AT THE HERMANUS
SOLID WASTE TRANSFER STATION**

Tenders are hereby invited for: TENDER NO. SC867/2010

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Hermanus Administration – Ms Heather Appel, Tel. 028 – 313 8135 as from Monday 10 May 2010 between 08:00 and 15:30 upon payment of a non refundable tender participation fee of R400.00 (four hundred rand). Bank guaranteed cheques to be made payable to “Overstrand Municipality”.

Sealed tenders, with “TENDER NO. SC 867/2010: “OPERATION OF THE MECHANISED MATERIAL RECOVERY FACILITY AT THE HERMANUS SOLID WASTE TRANSFER STATION” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No 7 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on 28 May 2010 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenders must be valid for ninety (90) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

A non-compulsory briefing session will be held at 14h00 on Tuesday, 18 May 2010 at the Hermanus Material Recovery Facility.

Please contact Mr Johan van Taak at 028 316 3724 for any technical information needed.

SOLID WASTE: JOHAN VAN TAAK
DIRECTORATE: INFRA STRUCTURE AND PLANNING.
HERMANUS ADMINISTRATION.



POSBUS 20, HERMANUS, 7200

TENDER NR. SC 867/2010

**BEDRYF VAN DIE GEMEGANISEERDE HERWINNINGSAANLEG BY DIE HERMANUS VASTE AFVAL
OORLAAISTASIE**

Tenders word hiermee ingewag vir TENDER NR. SC 867/2010.

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie, Me Heather Appel, Tel. 028 – 313 8135 vanaf Maandag 10 Mei 2010 tussen 08:00 en 15:30 na betaling van 'n nie terugbetaalbare tender deelnamefooi van R400.00 (Vier honderd rand). Bankgewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : "TENDER NR. SC 867/2010: "BEDRYF VAN DIE GEMEGANISEERDE HERWINNINGSAANLEG BY DIE HERMANUS VASTE AFVAL OORLAAISTASIE" en in 'n verseëlde koevert moet in die tenderbus nr 7 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 28 Mei 2010 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenders moet geldig wees vir negentig (90) dae na die sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie en behou die reg voor om enige tender te aanvaar, soos die munisipaliteit mag besluit. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tendervoorwaardes, Voorkeurverkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeurverkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

'n Nie-verpligte Inligtingsessie sal gehou word om 14h00, 18 Mei 2010 by die Hermanus Herwinningsaanleg.

Vir tegniese navrae kan Mnr Johan van Taak by 028 316 3724 geskakel word.

VASTE AFVAL: JOHAN VAN TAAK.
DIREKTORAAT: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING.
HERMANUS ADMINISTRASIE



POSBUS 20, HERMANUS, 7200

ISINIKI-XABISO NOMBOLO.SC 867/2010

**UKUQHUTYWA KWEZIKO ELIXHOTYISWE NGEMATSHINI YOKUFUMANA KWAKHONA IZINTO
EZIYIMFUNENKO EKWENZENI INTO ETHILE KWISITISHI SOKUTSHINTSHELA INKUNKUMA
EQINILEYO E-HERMANUS**

Kucelwa isiniki-xabiso Nombolo. SC 867/2010

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand kulawulo lwaseHermanus – kuNksz Heather Appel, inombolo yocingo ngu: 028 - 313 8135, ukususela Umonday 10 Meyi 2010 phakathi kwentsimbi yesibhozo kusasa (08:00) ukuyakutsho kwicala emvakwentsimbi yesithathu emvakwemini (15:30) usakuhlawula umrhumo wokuthabatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongabuyiswayo ongamamakhulu amane erandi (R400.00). litsheki eziqinisekiswa ebhankini zenziwe zihlawuleke ku- “Masipala wase-Overstrand”.

Iziniki-maxabiso ezitywiniweyo zibhalwe, “ISINIKI-XABISO NOMBOLO SC 867/2010: “UKUQHUTYWA KWEZIKO ELIXHOTYISWE NGEMATSHINI YOKUFUMANA KWAKHONA IMATHIRIYELI KWISITISHI SOKUTSHINTSHELA INKUNKUMA EQINILEYO E-HERMANUS” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No 7 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenyu, Hermanus.

Umhla wokuvala nexesha, ngumhla we 28 Meyi 2010 ngentsimbi yeshumi elinesibini emini (12h00), emva koko ziyakuthi zivulwe imvulopu zonke esidlangalaleni kwiGumbi leKomiti kulawulo lwaseHermanus.

Iziniki-maxabiso mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi alithoba (90) emva komhla wokuvala.

UMasipala wase-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala wase-Overstrand.

Iseshoni enganyanzelekanga yokubonisana iya kubanjwa ngentsimbi ye-14h00 ngoLwesibini, 18 Meyi 2010 kwiZiko Lokubuyekeza Izinto ezizakusetyenziswa e-Hermanus

Nceda nxibelelana no Mr Johan van Taak kule nombolo ilandelayo 028 – 982 6570 ngazo naziphi iinkcukacha zobugcisa ozifunayo.

INNKUNKUMA EQINILEYO: JOHAN VAN TAAK
UBONGAMELI: AMAZIKO AKHOYO KUNYE NOYILO
ULAWULO LWASE HERMANUS